

Deutsches Heft

Numéro d'inventaire : 2010.01064.36

Auteur(s) : Marie-France Morel

Type de document : travail d'élève

Éditeur : Plat de devant : "Lutetia", en médaillon le blason de la ville de Paris ("De gueules à la nef équipée et habillée d'argent voguant sur des ondes du même mouvant de la pointe, au chef d'azur semé de fleurs de lys d'or")

Période de création : 2e quart 20e siècle

Date de création : 1957-1958

Matériau(x) et technique(s) : papier vélin | plume de métal

Description : Protège-cahier en papier kraft bleu foncé. Couverture en papier épais bleu clair. Dos synthétique noir. Reliure cousue. Régliure Sèvres carreaux 8 x 8 mm avec marge rose.

Mesures : hauteur : 22 cm ; largeur : 17,5 cm

Notes : Il s'agit du cahier d'Allemand de Marie-France Rocquemont (épouse Morel), élève alors scolarisée au lycée Marie Curie de Sceaux (Hauts de Seine, ex-Seine) en classe de 1ère C, durant l'année 1957-1958. Il n'est pas fait mention de datation. Le contenu est composé de listes de vocabulaire traduit lié à un texte étudié en version anglaise, mais aussi à des travaux de thèmes français.

Contenu "Der Saängerkreis auf der Wartburg" "Die Legende von der heiligen Elisabeth" "Die Sage vom Tannhäuser" "Die Tellsage" "Der Rattenfänger von Hameln" "Doktor Faust" "Luther und die Reformation" "Mickaelifest" "Aus Beethovens Kindheit" "Der junge" de Schiller "Lessing" de Minna von Barnhelm "Es wird Herbst" "Wieland" "Das Theater in Aldera" "Ein Prozeß in Aldera" "Werther" de Goethe "Mystischer Pantheismus" id. "Werther lernt Charlotte kennen" id. "Die Natur ein offenes Grab" id. Schiller ["Reisgnation"] Goethe "Prometheus - Iphigenie auf Tauris Grenzen der Menschheit" "Erfolg der Räuber in Deutschland" "Iphigenie reiner Seele" Schiller "Die Räuber" "Über Die Räuber" "Noël d'Avent" "Maria durch ein Dornwald ging" "Die Räuber", Acte I scène 2 : Karl von Moor "Don Carlos" Schiller "Der Handschuh" "Der Panther" de Rainer Maria Rilke Citations romantiques

Grammaire Traduction d'un discours indirect en discours indirect Subjonctif et conditionnel Les emplois du subjonctif Place de "voll" Construction de la phrase : Proposition principale, Proposition subordonnée, Place des compléments dans la phrase, Priorité des pronoms, Place de la négation Emplois de "sein" Emplois de "haben" Particules séparables et inséparables "über" : Inséparable, Séparable "um" id. "durch" id. Emploi de l'article défini Emploi de l'article indéfini Verbes mixtes

Mots-clés : Allemand

Lieu(x) de création : Sceaux

Autres descriptions : Langue : Français

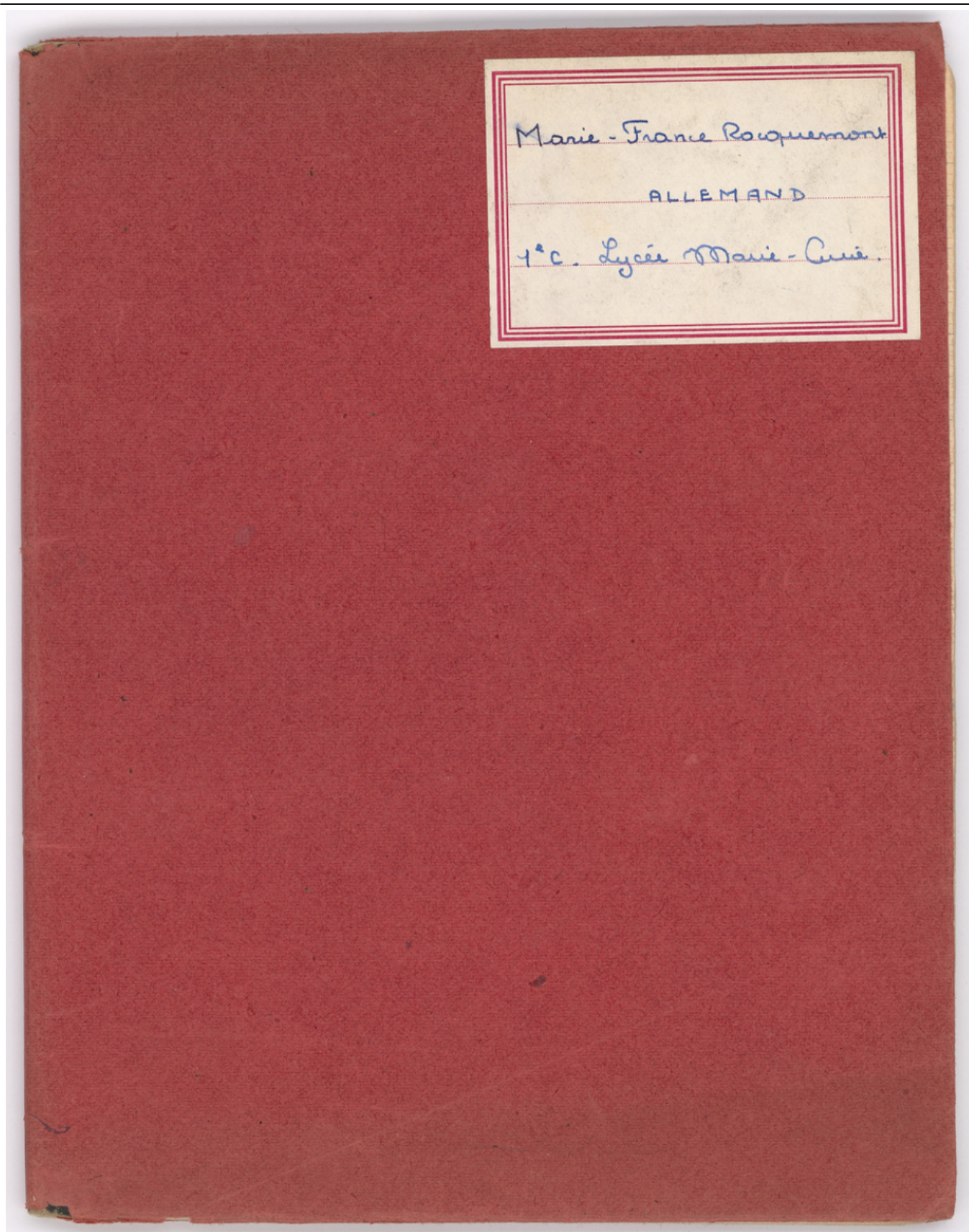
Nombre de pages : Non paginé

Commentaire pagination : 88 p. dont 75 p. manuscrites

Objets associés : 2010.01064.35

2010.01064.37

2010.01064.38



Rocquemont Abaie France

Deutsches

Hef

2^{nde} - C

Lycée Abaie - Cuis

Schiller

Auch ich war in Arkadien geboren
Auch mir hat die Natur
an meiner Wiege Freunde zugeschworen
Auch ich war in Arkadien geboren
doch Tränen gab der kurze Lauf mir nur

je suis né - moi aussi en Arcadie,
à moi aussi - la Nature m'avait
Promis de la joie dès le berceau;
je suis né moi aussi en Arcadie
Mais le court printemps m'a seulement donné des larmes

Betrachten sie die beiden Bilder Seite 171 und 239
und vergleichen sie die beiden Gesichter-Definitionen
Sie deren Ausdruck

Auf Seite 171 und am Seite 239 hat Schiller immer
die selbe zu lange Nase und das selbe Gesicht aber
der Ausdruck ist sehr verschieden.

auf dem Malen Am Seite 171, ist Schiller wie ein Romantiker er
scheint zu träumen - Seine Augen sehen nichts an -
Er scheint traurig wie alle Romantiker - Er ist gut

angekleidet und ein wenig weidling wie alle die
Poeten im 18. en Jahrhundert.

Am Seite 239 ist Friedrich Schiller nicht mehr
ein Vorkantiker - Er ist schon alt genug und er
~~stark~~ ist starker - Seine Augen und seine Lippen
sind volle Wille - Seine Blicke im Stein macht
ihm gleich einem alten Römer, Er ist nicht mehr
gleich einem weidling Poet sondern gleich einem
starken Schreiber - vierzig Jahre alt.

Verbesserung

Auf Seite 171 es ist ein Bildnis

Auf Seite 239 es ist eine Büste

Auf dem Malen er schließt sein Kopf ist nicht ganz
da.

Auf dem Büste Rüsseln sind zwischen die Augen
Er hat eine Spannung in seinem Gesicht; sein
Kampf hat ihm gemacht.